

## Parish Survey



Recently a link to a survey was sent out to those parishioners who had provided us with email addresses. If you did not receive this email, you may access it through our Facebook page:

[www.facebook.com/stteresasf](http://www.facebook.com/stteresasf)

or our website: [www.stteresasf.org](http://www.stteresasf.org)

If you have not already responded to the survey request, please do so at your earliest convenience. It is very important for us to have an accurate record of our parishioners. This email was sent from our parish email: [info@stteresasf.org](mailto:info@stteresasf.org). Please add this email to your contact list and check your spam folder. We will have paper copies and possibly ipads/laptops available after Masses in a few weeks. Watch this space for updates.

## CHILDRENS' BULLETINS

Parents are reminded that there are "Children's Worship Bulletins" available in the vestibule. The activities are designed for you to help your children reflect on the gospel throughout the week.

## SAVE THE DATE!

### AUGUST 24

A dinner gathering is being planned following the 4:15 Mass. Sign-up sheets will be available in the back of the church. We ask that you sign up to let us know if you plan to attend and also if you plan to bring a dessert or salad (enough to serve 5-6 people). If you have any questions, please email the parish office at:

[info@stteresasf.org](mailto:info@stteresasf.org)



We are in the process of finalizing preparations for the upcoming Faith Formation and Catechesis of the Good Shepherd programs.

Letters were sent out to parents of students enrolled in the programs last year. For families new to our programs, forms are available in the vestibule.

We encourage all parents to register early. Please note the parish expectation that parents and guardians participate in our Sunday Eucharistic celebrations as they are able and attend a number of our class sessions. The parents are the primary teachers and we are your helpers.

## Welcome to St. Teresa's Parish Community

We extend our hands and hearts in Christian fellowship to you here celebrating with us. Whether long-time residents or newly arrived in our parish, we thank God that you are with us. If you are not registered or have changes to your registration, please fill in the form below.

Name: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> New Parishioner       | <input type="checkbox"/> New Address             | <input type="checkbox"/> New Phone                       |
| <input type="checkbox"/> Send Sunday envelopes | <input type="checkbox"/> Send Monthly Donor Form | <input type="checkbox"/> Moving—remove from mailing list |

# WE WELCOME YOU TO ST. TERESA OF AVILA CATHOLIC CHURCH

SERVED BY THE CARMELITES



## JULY 28, 2013 SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



1490 19TH STREET (CHURCH)

LOCATED ON THE NE CORNER OF 19TH & CONNECTICUT STREETS

### PASTOR

Rev. Michael A. Greenwell, O. Carm.  
[PastorStTeresaSF@aol.com](mailto:PastorStTeresaSF@aol.com)

### PAROCHIAL VICAR

Rev. Michael Kwiecien, O. Carm.  
[mkwiecien@stteresasf.org](mailto:mkwiecien@stteresasf.org)

### DEACON

Rev. Mr. Charles Allen, Jr.  
[chuck@stteresasf.org](mailto:chuck@stteresasf.org)

### DIRECTOR OF MUSIC

Laura Diaz-Flaviani  
[lflaviani@pacbell.net](mailto:lflaviani@pacbell.net)

### DIRECTOR OF FAITH FORMATION

Anarose Schelstrate  
[anarose0707@gmail.com](mailto:anarose0707@gmail.com)

### PARISH SECRETARY

Stephani Sheehan  
[stephani@stteresasf.org](mailto:stephani@stteresasf.org)

### OFFICE HOURS

10:00am to 12:30pm  
1:00pm to 4:30pm

Please visit our website:  
[stteresasf.org](http://stteresasf.org)

### SUNDAY MASSES

Saturday Vigil 4:15 pm  
Sunday 8:30 &  
10:00 am

### WEEKDAY MASSES

Tuesday 8:30 am  
Friday 8:30 am

### MARRIAGE

Please call six months in advance.

### BAPTISM &

### SACRAMENT OF RECONCILIATION

Please call the Parish Office  
for an appointment.

### PASTORAL COUNCIL

Jim Schelstrate Judy Warnock  
Emmy Naranjo-Cabatic  
Steve Miller Ron Labuguen  
David Paquette Rick Pitts

### PARISH OFFICE / MAILING ADDRESS

390 Missouri St  
San Francisco, CA 94107  
Phone: 415.285.5272  
Fax: 415.285.8510  
E-mail: [info@stteresasf.org](mailto:info@stteresasf.org)

### ST. TERESA'S MISSION STATEMENT

*As members of St. Teresa's Parish we fulfill our baptismal commitment  
by being the hands and heart of Christ in our world.*

*We achieve this commitment by accepting the human dignity of all persons,  
and by advocating for and serving those oppressed in our society.*

*The community of St. Teresa's finds its strength to fulfill this through participation  
in the Eucharist, prayer, learning the building of relationships, and action for Justice.*

## Parish Calendar

Sun, Jul 28 -  
 Mon, Jul 29 - Choir Practice, 6:30pm  
 Tue, Jul 30 - SVdP Sandwich Tuesday  
 9:00am, Parish Kitchen  
 - SVdP Grocery Distribution  
 1:00pm, Sammon  
 Sat, Aug 3 - Lay Carmelite Meeting  
 10:00am, Avila Hall  
 - AA Meeting  
 7:00pm, Sammon

## WEEKEND COLLECTION July 20 & 21 \$1,400

Adult Catholics who have not received either Confirmation or First Eucharist are asked to see Father Kwiecien or call the parish office if you would like to be prepared for these sacraments.

### MASS INTENTIONS

As we celebrate Mass together we include in our prayers:

#### Saturday, July 27

4:15pm + Harriet Sauders  
 Henry Morgan Jr. (Spec. Int.)

#### Sunday, July 28

8:30am + Lois Trihub  
 10:00am + Patty Griffin

#### Tuesday, July 30

8:30am Little Children's Aid

#### Friday, Aug 2

8:30am + The Deceased Poor

#### Saturday, Aug 3

4:15pm + Louis Rahmer  
 Henry Morgan Jr. (Spec. Int.)

#### Sunday, Aug 4

8:30am The People of the Parish  
 10:00am + Cecilia Boland Walsh

## SECOND COLLECTION

### July 27 & 28

The second collection this week benefits the St. Teresa Conference of the St. Vincent de Paul Society.

### August 3 & 4

The second collection next week benefits the St. Teresa Building & Maintenance Fund.

## SAN FRANCISCO ENGAGED ENCOUNTER IS HOSTING . . .

An enrichment event for married couples on Saturday, August 10th at Mater Dolorosa Church in South San Francisco from 9:30am-4:30pm. Entitled "Strength for the Journey", it is appropriate for all married couples. Cost is just \$10/person and includes a light breakfast and lunch. Please see the flyer in the vestibule for more information.



### SANDWICH TUESDAY

The faithful sandwich makers will meet on Tuesday, July 30 following the 8:30am Mass to make over 200 sandwiches for delivery to the St. Vincent de Paul Shelter.

### Ministers Schedule for Next Week August 3 & 4

<b>4:15</b>	Lector: A. Rose	<b>10:00 AM</b>	Lector: L. Jacklevich
	Bread: J. Burns		2 Lector: J. Alber
	Cup: J. Daddio		1 Bread: J. Schelstrate
	Hosp: M. Comaich		2 Bread: M. Schelstrate
			3 Bread: D. Tejeda
<b>8:30 AM</b>			1 Cup: C. Allen
	Lector: G. Foss		2 Cup: S. Miller
	Bread: L. Foss		Hosp: K. Varandas
	Cup: J. Newman		B. Cassidy
	Hosp: T. Lando		

## WILL THE REAL OUR FATHER PLEASE STAND UP?

Today is the 17<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, and in this week's Gospel (Lk 11:1-13) one of the disciples makes this request of Jesus: "Lord, teach us to pray as John taught his disciples." Jesus teaches them the *Our Father*, and below are three versions of this most famous prayer of Christians. Which is the "correct" version? Which version most accurately reflects the original "words that Jesus taught us"?

Father,

hallowed by your name,  
 your kingdom come.

Give us each day our daily bread  
 and forgive us our sins  
 for we ourselves forgive  
 everyone in debt to us,  
 and do not subject us  
 to the final test.

– Lk 11:2b-4

Our Father,  
 who art in heaven,  
 hallowed be thy name;  
 thy kingdom come,  
 thy will be done  
 on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread,  
 and forgive us our trespasses,  
 as we forgive  
 those who trespass against us;

and lead us not into temptation,  
 but deliver us from evil.

– Roman Missal, 3rd Ed.

Our Father  
 in heaven,  
 hallowed by your name,  
 your kingdom come,  
 your will be done,  
 on earth as in heaven.

Give us today our daily bread;  
 and forgive us our debts,  
 as we forgive  
 our debtors;  
 and do not subject us  
 to the final test,

but deliver us from the evil one.  
 – Mt 6:9-13

I don't know about you, but when I look at these side-by-side comparisons I am surprised, confused, and shocked. But more about that later . . .

Growing up, I recall an argument over the "Catholic -vs- Protestant" versions of the text. For the Protestants, the phrase "for the kingdom, the power and the glory are yours, now and forever" was added to the end of the prayer. This phrase – which is recited by the assembly during the Mass – was never said in our private recitation of the prayer, and until I started studying theology, I thought that this "Catholic -vs- Protestant" distinction was the biggest controversy surrounding the *Our Father*. When I took a closer look at the scriptures, I discovered that the disputed ending was the least of the problems surrounding the *Lord's Prayer*. I became aware of four additional "problem areas":

- The "kingdom, power and the glory" phrase – the source of that supposed controversy between Catholics and Protestants – was nowhere to be found in scripture!
- The *Our Father* – which was supposedly taught to us by Jesus himself – is only found in two of the four gospels (Matthew and Luke).
- The wording of the *Our Father* found in the scriptures is quite a bit different from the wording of the *Our Father* we pray during mass.
- The *Our Father* found in the Gospel of Matthew is decidedly different from the *Our Father* found in the Gospel of Luke.

How do we deal with our surprise, confusion, and shock with respect to the Lord's Prayer? Over the next couple of weeks I'll try to answer these questions in greater detail. Until then, contemplate the three versions of the *Our Father* reproduced above. Which one do you believe is closest to the original words of Jesus?

Michael Kwiecien, O. Carm.